

# The Wall of Peace

Jean Lilensten  
IPAG - CNRS

# 2003: COST 724

## First European network on Space Weather

### 24 countries + ESA

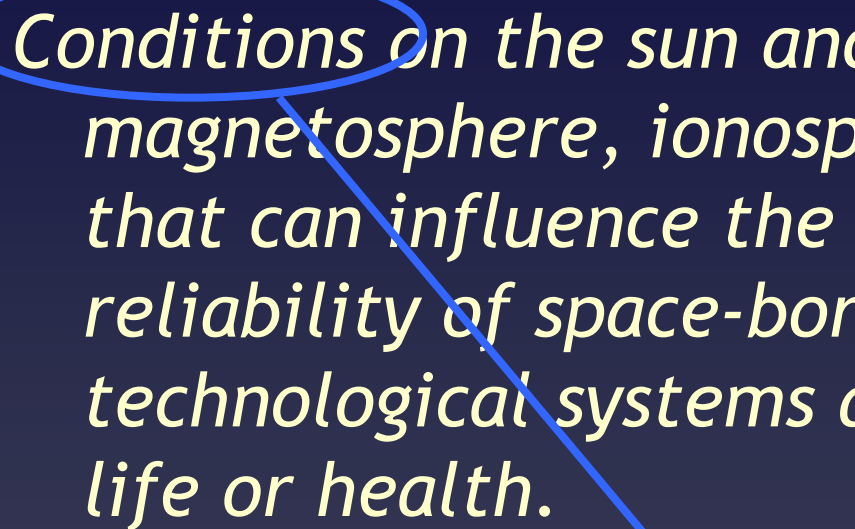
-I assigned several goals to the group :

- To do good science
- To create an international Sp. Wth meeting (ESWW)
- To create an international Sp. Wth journal (SWSC)
- To create a European Sp. Wth center (STCE, Brussels)
- To create a European Sp. Wth. Web portal
- To know who we are : what definition for Space Weather ?

*Conditions on the sun and in the solar wind, magnetosphere, ionosphere, and thermosphere that can influence the performance and reliability of space-borne and ground-based technological systems and can endanger human life or health.*

US National Space Weather Plan

*Conditions on the sun and in the solar wind, magnetosphere, ionosphere, and thermosphere that can influence the performance and reliability of space-borne and ground-based technological systems and can endanger human life or health.*



US National Space Weather Plan

Confusing. The weather is a phenomenon. But space weather is also about forecasts.

*Conditions on the sun and in the solar wind, magnetosphere, ionosphere, and thermosphere that can influence the performance and reliability of space-borne and ground-based technological systems and can endanger human life or health.*

US National Space Weather Plan

Only specialists can understand this definition. It is too elitist.

*Conditions on the sun and in the solar wind, magnetosphere, ionosphere, and thermosphere that can influence the performance and reliability of space-borne and ground-based technological systems and can endanger human life or health.*

US National Space Weather Plan

Based on fear !

## After 3 years...

Space weather is the physical and phenomenological state of natural space environments. The associated discipline aims, through observation, monitoring, analysis and modelling, at understanding and predicting the state of the sun, the interplanetary and planetary environments, and the solar and non-solar driven perturbations that affect them; and also at forecasting and nowcasting the possible impacts on biological and technological systems

Approved by 24 countries, the EC and ESA  
Translated in different languages

# 2013: 10th edition of the ESWW

Amongst several new initiatives comes the translations of the definition in as many languages as possible. This, in my point of view is very important.

- In several languages, words had / have to be invented. Inventing words is a gift to Mankind. It gives access to concepts.
- Although respecting all the cultures, it proves that through Science, all the cultures can say the same things.



# Afrikaans

Ruimteweer beskryf die fisiese en fenomenologiese toestand van natuurlike (buiteraardse) ruimtelike omgewings. Ruimteweernavorsing poog om deur waarneming, monitering, analise en modellering 'n (verbeterde) begrip en vooruitskattingsvermoë te ontwikkel om die stand van die Son, interplanetêre en planetêre omgewings; asook songedrewe en ander versteurings wat hierdie omgewings mag beïnvloed, wetenskaplik te beskryf; en om moontlike voorsiene of onmiddellike impakte daarvan op biologiese en tegnologiese stelsels te voorspel.

# Arabic

حالة الطقس الفضائي هو وصف لوضع فيزيائي للنظم البيئية الفضائية، وخاصة الفضاء القريب من الأرض.

المجالات العلمية التي تهتم في هذا المجال تحاول ان تلقي الضوء على حالة الشمس والوضع في المجال الفضائي بين النجوم وبين كواكب المنظومة الشمسية عن طريق رصد، قياس، تحليل وتطوير محاكاة في الحاسوب.

اضف الى ذلك، الهدف الأساسي هو التعرف على التشويشات المختلفة بغض النظر عن مصدرها كان من الشمس ام لا، ومن المهم اعطاء توقعات للمدى القريب والبعيد مع اخذ بعين الاعتبار تأثير هذه التشويشات على الكائنات الحية والأنظمة التكنولوجية المختلفة.

# Armenian

Տիեզերական եղանակը բնական տիեզերական միջավայրի ֆիզիկական վիճակն է: Տիեզերական եղանակի հետազոտությունը զբաղվող գիտությունն պատակն է դիտարկումների, մոնիթորինգի, վերլուծության և մոդելավորման միջոցով հասկանալ և կանխագուշակել արեգակի, միջմոլորակային և մերձմոլորակային տարածքի այլևայլ վիճակները, դրանց վրա ազդող արեգակնային և ոչ-արեգակնային փոթորկումները:

Սույն գիտության նպատակն է նաև կանխագուշակել տիեզերական եղանակի հնարավոր ազդեցությունը կենսաբանական և տեխնոլոգիական համակարգերի վրա:

## Bahasa Indonesia

Cuaca antariksa adalah kondisi fisis dan fenomena yang ada lingkungan antariksa. Disiplin ilmu yang terkait berusaha memahami dan memprakirakan kondisi matahari, lingkungan planet dan antarplanet, gangguan dari matahari dan bukan matahari yang mempengaruhinya, dan juga pada prakiraan dan peringatan kemungkinan timbulnya dampak pada sistem biologi dan teknologi, melalui pengamatan, monitoring, analisis dan pemodelan

## Basque / Euskera

Eguraldi Espaziala deritzo Espazioko inguruneen egoera fisiko eta fenomenologikoari. Hainbat baliabideren bitartez, hala nola, behaketa, monitorizazioa, analisia edota eredu-sorkuntza, "Meteorologia Espazialaren" helburu nagusia da Eguzkiaren egoera ulertu eta aurrerateko gai izan, halaber, planeten arteko inguruarena, planetena eurena, eta jasaten dituzten perturbazioena, Eguzkiaren ondorio izan zein ez izan; eta bestetik, denbora errealean aztertu eta aurreran Eguraldi espazialak izan dezaken inpaktua sistema biologiko zein teknologikoetan.

## Bulgarian:

Космическо време е физическото и феноменологичното състояние на естествената космическа среда. Съответната дисциплина цели, чрез наблюдения, анализ и моделиране, да разбере и предскаже състоянието на Слънцето, междупланетната среда и околопланетните пространства, и смущенията от слънчев и не-слънчев характер, влияещи върху тях; а също и да установи и предскаже възможните ефекти върху биологичните и технологичните системи

## Catalan

El temps espacial és l'estat físic i fenomenològic dels entorns espacials naturals.

La disciplina associada - la Meteorologia espacial- pretén, mitjançant l'observació, la monitorització, l'anàlisi i la modelització, comprendre i preveure l'estat del Sol, dels entorns interplanetari i planetaris, així com de les pertorbacions que els afecten, siguin o no d'origen solar. A més, pretén preveure i analitzar en temps real els possibles efectes en els sistemes biològics i tecnològics.

## Chinese (mandarin)

空间气象学是一门研究自然空间环境的物理状态和现象学状态的学科。这门科学采用观测，监控，分析和模型化的手段为了实现以下目标：一方面，理解和预测太阳，行星和行星间的的状态以及来自太阳或者非太阳的干扰因素；另一方面，即时分析或者预测对生物和技术系统造成的影响。



## Czech

Kosmické počasí je fyzikální a fenomenologický stav meziplanetárního prostoru. Výzkum kosmického počasí usiluje pomocí pozorování, monitorování, analýz a modelování o pochopení a předpovídání stavu Slunce, meziplanetárního prostoru a vnějších obalů planet i náhlých změn tohoto stavu vyvolaných sluneční činností a dalšími zdroji; a také o předpovědi možných dopadů na biologické a technologické systémy.

## Danish

Rumvejr er den fysiske tilstand og de aktive processer i det naturlige miljø i rummet.

De tilknyttede forskningsområder forsøger gennem observationer, overvågning, analyser og modellering at forstå og forudsige tilstanden på solen, de interplanetare og planetare forhold samt de soldrevne og ikke-soldrevne forandringer, som påvirker dem, og søger desuden at forudsige og melde mulige virkninger på biologiske og teknologiske systemer.

## Dutch:

Ruimteweer is de fysische en fenomenologische toestand van natuurlijke ruimte-omgevingen. De geassocieerde discipline heeft als doel, door observatie, metingen, analyse en modellering, de toestand van de zon, de interplanetaire en planetaire omgevingen, en de solair en niet-solair aangedreven verstoringen die hierop invloed hebben beter te begrijpen en voorspellen; en ook op korte en lange termijn de mogelijke impact op biologische en technologische systemen te voorspellen.

## English

Space weather is the physical and phenomenological state of natural space environments. The associated discipline aims, through observation, monitoring, analysis and modelling, at understanding and predicting the state of the sun, the interplanetary and planetary environments, and the solar and non-solar driven perturbations that affect them; and also at forecasting and nowcasting the possible impacts on biological and technological systems

# Esperanto

Spaco-meteorologio estas la fako pri la stato fizika kaj fenomenologia de la naturaj medioj spacaj. Per observado rekta aŭ surekrana, analizo kaj modeligado, ĝi celas plurajn objektivajn : unuflanke, kompreni kaj antaŭvidi la staton de Suno kaj de la interplanedaj kaj planedaj medioj, kaj la perturbojn efikantajn al ili, sundevenaj aŭ ne. Aliflanke, analizi en duma tempo aŭ antaŭvidi eventualajn efektojn al la biologiaj kaj teknologiaj sistemoj.

## Farsi / Persian:

هواشناسی فضایی بررسی فیزیکی و پدیدارشناسانه محیط های فضایی است که با کمک مشاهده نظارت، تحلیل و مدل سازی به اهداف بسیاری دست میابد : از یک روی ، درک و پیش بینی وضعیت خورشید و محیط های میان سیاره ای و یا سیاره ای و اختلالات وارد بر آنها که منشا خورشیدی و یا غیرخورشیدی دارند. از روی دیگر، تحلیل و پیش بینی تاثیرات کنونی و یا احتمالی بر روی سیستم های زیستی و فن آوری

## Finnish

Avaruussäällä tarkoitetaan ympäröivän avaruuden fysikaalista tilaa. Siihen liittyvä tutkimus ja havainnointi pyrkii mittausaineistojen analyysin ja teoreettisen mallinnuksen avulla ymmärtämään ja ennustamaan auringon, planeettojen välisen avaruuden ja planeettaympäristöjen käyttäytymistä ja tilaa sekä niihin vaikuttavia häiriöitä. Päämääränä on myös selvittää, havainnoida ja ennustaa avaruussään vaikutuksia teknisille järjestelmille avaruudessa ja maan pinnalla sekä mahdollisia biologisia vaikutuksia.

## French :

La météorologie de l'espace est la discipline qui traite de l'état physique et phénoménologique des environnements spatiaux naturels. Au moyen de l'observation, la surveillance, l'analyse et la modélisation, elle vise à plusieurs objectifs : d'une part, comprendre et prévoir l'état du Soleil et des environnements interplanétaire ou planétaires, ainsi que les perturbations qui les affectent, qu'elles soient d'origine solaire ou non. D'autre part, analyser en temps réel ou prévoir d'éventuels effets sur les systèmes biologiques et technologiques.



## In Georgian :

**კოსმოსური ამინდი** არის ბუნებრივი კოსმოსური გარემოს ფიზიკური და ფენომენოლოგიური მდგომარეობა. მასთან დაკავშირებულ დისციპლინას მიზნად აქვს, დაკვირვებების, მონიტორინგის, ანალიზის და მოდელირების გზით, გაიგოს და იწინასწარმეტყველოს მზის მდგომარეობა, პლანეტათა შორისო და პლანეტარული გარემონი და მზის და არა-მზის მიერ აღძრული შეშფოთებები, რომლებსაც გავლენა აქვთ მასზე ; ასევე წინასწარმეტყველება იმ შესაძლო გავლენისა, რომლიც მას შეიძლება ჰქონდეს ბიოლოგიურ და ტექნოლოგიურ სისტემებზე

## German:

Weltraumwetter bezeichnet den physikalischen und phänomenologischen Zustand der natürlichen Umgebung im Weltraum. Die zugehörige Fachrichtung zielt durch Beobachtung, Überwachung, Analyse und Modellierung auf das Verständnis und die Vorhersage des Zustandes der Sonne, der interplanetaren und planetaren Umgebungsbedingungen sowie von solaren und nicht solaren Störeinflüssen auf diese; ebenso auf die Vorhersage und Beobachtung seiner möglichen Einflüsse auf biologische und technologische Systeme.

# Greek

Διαστημικός καιρός είναι η φυσική και φαινομενολογική κατάσταση του διαστημικού περιβάλλοντος των πλανητών. Το γνωστικό αντικείμενο που σχετίζεται με τον διαστημικό καιρό έχει σκοπό, μέσα από παρατηρήσεις, επιστημονικές αναλύσεις και μοντελοποιήσεις, την κατανόηση και πρόγνωση της κατάστασης του ήλιου, του διαπλανητικού περιβάλλοντος και του περιβάλλοντος των πλανητών, καθώς και των διαταραχών που καθοδηγούνται από τον ήλιο αλλά και από άλλες πηγές στο διάστημα. Τέλος σκοπός του γνωστικού αντικειμένου είναι η παρακολούθηση και πρόγνωση των πιθανών επιδράσεων των διαταραχών του διαστημικού καιρού σε βιολογικά και τεχνολογικά συστήματα.

# Haoussa

Yanayin sararin samaniya ya kunshi yadda ake ganin kuma ake al'ajabin muhallin sararin. Fannin karatu mai dangantaka da wannan yana nufin gano da yin hasashen yanayinda ke kewaye da rana da wanda ba ya kewaye da ita, muhallin duniyar kasa da na tsakanin wasu duniyoyi, da kuma tangardodin da rana take haddasawa wadanda suke safuwarsu. Zai yi wannan ta hanyar kallo da sarrafawa da bincike da kuma nuna misali. Fannin karatun yana kuma nufin yin hasashen abubuwa da suke iya su faru a rayuwa da fasaha da suke da dagantaka da tsarin.

## Hebrew

**מזג-אוויר חללי** הוא המצב הפיזיקלי והפנומנולוגי של סביבות חלל טבעיות. מטרת תחום המחקר העוסק במזג-אוויר חללי היא להגיע להבנה ולחיזוי של מצבה של השמש ושל הסביבה הפלנטרית והבין-פלנטרית, ושל הפרעות שנגרמות על ידי השמש ועל ידי גורמים אחרים, וזאת באמצעות תצפיות, ניטור, ניתוח ומודלים ממוחשבים. בנוסף, להגיע ליכולת חיזוי של השפעותיהן של הפרעות אלה על מערכות ביולוגיות וטכנולוגיות ולאפשר מתן התראות בזמן-אמת להתרחשותן.



## In Hindi

अंतरिक्ष का मौसम साधारण अंतरिक्ष पर्यावरण की भौतिक एवं सैद्धांतिक अवस्था है। संबंधित धाराओं का लक्ष्य, अवलोकन, निगरानी, विश्लेषण तथा प्रतिरूपण के माध्यम से सूर्य की अवस्था का अनुधावन एवं पूर्वानुमान, ग्रहांतर एवं ग्रहों के पर्यावरण तथा सौर एवं गैर-सौर विचलन जो उन्हें प्रभावित करें एवं वे संभव संघात जो जैविक तथा तकनीकी व्यवस्थाओं को प्रभावित कर सकें उनका पूर्वानुमान एवं वर्तमानुमान है।

## Hungarian:

Az űridőjárás a természetes űrkörnyezetek fizikai és fenomenológiai állapota. A hozzá kapcsolódó diszciplína célja - megfigyelések, analízis és modellezés segítségével - a Nap, az interplanetáris és bolygókönyezetek, valamint az őket befolyásoló szoláris és nem-szoláris eredetű perturbációk állapotának megértése és előrejelzése, illetve a biológiai és technológiai rendszerekre való lehetséges hatásuk rövid és hosszabb távú prognózisa.

## Irish:

Is í aimsir spáis ná staid fhisiciúil agus fheiniméaneolaíoch de thimpeallachtaí nádúrtha spáis. Tá sé d'aidhm ag an disciplín ghaolmhar staid na gréine, timpeallachtaí pláinéadacha agus idirphláinéadacha agus na corraíola grianda agus neamhghrianda a chuireann as dóibh a thuiscint agus a thuar le breathnú, monatóireacht, anailís agus samhaltú. Tá sé d'aidhm freisin réamhaisnéis agus faisnéis leathlae a thabhairt ar na hiombhuailtí a d'fhéadfadh a bheith i gceist do chórais bhitheolaíochta agus theicneolaíochta.



## Italian:

Il tempo meteorologico spaziale è lo stato fisico e fenomenologico degli ambienti spaziali naturali. Scopo della disciplina associata, tramite l'osservazione, il monitoraggio, l'analisi e la modellizzazione, è quello di comprendere e predire lo stato del sole e degli ambienti interplanetari e planetari, e le perturbazioni di origine solare e non solare che influiscono su di essi, come anche di prevedere a breve e lungo termine i possibili impatti sui sistemi biologici e tecnologici.

# Japanese

## 「宇宙の気象」定義

「宇宙の気象」とは自然界の宇宙環境の物理的、現象的な状態を指すもので、観測、モニタリング、分析、モデル化を駆使し仮説の証明を試みるものである。仮定の一つは太陽の状態を理解し予測すること、もう一方は惑星間、惑星そのものの環境及び、太陽系、太陽系外の発生源に関わらず、それらに影響を及ぼす摂動を理解すること。加えて、生物学的、技術的なインパクトの将来を予測し、かつ現況を把握することである。

# Kazakh

Ғарыштық ауа райы дегеніміз - бұл табиғи ғарыштық қоршаған ортаның физикалық және феноменологиялық ахуалы. Ғылымның бұл жағдаятқа сәйкес саласы бақылау, мониторинг, талдау жасау және үлгілеу жолымен Күннің, ғаламшараралық және ғаламшарлық қоршаған орталардың жай-күйіне, әрі Күннен туындайтын яки туындамайтын құйындауларына түсінік жасауға; сондай-ақ олардың биологиялық және техникалық жүйелерге ететін ықтимал әсерін болжауға, ағымдағы қалыпта баяндап беруге ұмтылыс жасайды.

# Korean

기후학은 우주와 연관이 되는 자연의 물리적, 현상학적 상태를 다루는 학문이다. 기후학은 관찰 및 종관(縱觀), 그리고 분석, 모형화를 통하여 다음과 같은 몇 가지의 연구 수행을 목표로 한다. 먼저 태양의 상태, 행성과 위성 사이의 상호작용, 그리고 행성 내부의 환경을 파악하고 예측한다. 또한 태양이나 그 이외의 요인이 이러한 상호작용에 끼치는 영향을 연구한다. 다른 한편, 생물 체계나 기술 체계에 미치는 각종 영향을 실시간으로 분석하거나 예측한다.

## Nepali

अन्तरिक्ष मौसम , प्राकृतिक  
अन्तरिक्ष वातावरणको भौतिक र  
सैधान्तिक (तार्किक ) अवस्था  
हो। यससंग सम्बन्धित  
अनुसन्धानका उद्देश्यहरू -  
अवलोकन , निगरानी , विस्लेषण र  
मोदलिंगका मध्यमबाट , सूर्य को  
अवस्था जान्न र भविष्यवाणी  
गर्नु हो। साथैसाथै ग्रह र  
ग्रहहरूको वातावरण अनि सौर्य  
लगायत गैर -सौर्य गडबडीबाट

## Norwegian:

Romvær er den fysiske og fenomenologiske tilstanden av naturlige rommiljøer. Relaterte emner har, gjennom observasjon, overvåking, analyse og modellering, som mål å forstå og forutse tilstanden på solen, interplanetariske og planetariske miljøer, og sol- og ikke-soldrevet pertubasjoner som kan påvirke dem. Man ønsker også å varsle på lang og kort sikt de mulige konsekvensene for biologiske og teknologiske systemer.

# Peuhl

Djangdè doumounnadjì diwan ko djâângdê ngâându nda tinindê et dow mbââdi et nder hutôrââdê teskuya , et dêênna, gnêwto, et nder tînnny faandadjì kewny :

Ndê wôôtêrê, fââmdê et gnêwdê ko aditi mbadi nâângê et hawââludjì dow et lêêss, et kagne kulê bââwndê howlinndê diwan ô, no ndy wawi dîîdôrâdê fof .

Nôku gô-ndô, gnewtadê et nder wââktu teentindô wala gnimdê ko aditi kulê garôôdjê et dow djâângdê sifa ngourndââm mun en.

## Polish

Pogoda kosmiczna jest stanem fizycznym i fenomenologicznym naturalnego środowiska przestrzeni kosmicznej. Pokrewne dyscypliny, bazując na obserwacjach, monitoringu i modelowaniu, mają na celu zrozumienie i przewidywanie stanu Słońca, przestrzeni międzyplanetarnej, zaburzeń pochodzenia słonecznego jak i innych wpływających na te środowiska, oraz prognozowanie stanu obecnego i przyszłego mającego wpływ na systemy biologiczne i technologiczne.



## Portugese

Clima espacial é o estado físico e fenomenológico do meio espacial.

Através da observação, monitorização, análise e modelação, o ramo da ciência que lhe está associado (a climatologia espacial) visa a compreensão e previsão do estado de actividade do Sol, dos ambientes interplanetários e planetários e das perturbações, sejam elas impulsionadas ou não pelo Sol, que os afetam. Tem também como objectivo a previsão a curto, médio e longo prazo e a previsão em tempo real dos possíveis impactos sobre os sistemas biológicos e tecnológicos.

## Romanian

Vremea spatiala reprezinta starea fizica si fenomenologica a mediului natural interplanetar.

Disciplina ce o studiaza isi propune sa monitorizeze, analizeze si sa modeleze observatiile pentru a intelege si a prognoza starea Soarelui, cat si a spatiului interplanetar si planetar a mediului inconjurator, a factorilor perturbatori solari si ne-solari ce afecteaza acest mediu; are ca scop prognoza si prevenirea posibililor factori de impact asupra sistemelor biologice si tehnologice.

## Russian:

Космическая погода это физическое и феноменологическое состояние естественной космической окружающей среды.

Соответствующая отрасль науки стремится путем наблюдений, мониторинга, анализа и моделирования к пониманию и предсказанию состояния солнца, межпланетной и планетной окружающей сред и возмущений солнечного и несолнечного происхождения, которые оказывают воздействие на них; а также к прогнозу и текущему описанию возможных воздействий на биологические и технические системы

## Serbian

**Kosmičko vreme (klima) je fizičko i fenomenološko stanje prirodne kosmičke okoline.**

**Pridružena disciplina ima za cilj, kroz opažanje, praćenje, analizu i modelovanje, razumevanje i predviđanje stanja Sunca, interplanetarne i planetarne sredine i onih poremećaja koji jesu, kao i onih koji nisu pokrenuti procesima na Suncu, a utiču na te sredine; takođe, predskazivanje i trenutno sagledavanje mogućih uticaja na biološke i tehnološke sisteme.**

## Slovak:

Kozmické počasie je fyzikálny a fenomenologický stav prirodzeného kozmického prostredia.

Príslušná vedná disciplína má za cieľ prostredníctvom pozorovaní, monitorovania, analýzy a modelovania pochopiť a predvídať stav Slnka, medziplanetárneho priestoru a prostredia v okolí planét, ako aj poruchy, ktoré buď sú alebo nie sú hnané Slnkom, ktoré tieto prostredia ovplyvňujú. Zaoberá sa tiež predpovedaním a skúmaním možných dopadov na biologické a technologické systémy.

## Slovenian:

Definicija vesoljskega vremena:

Vesoljsko vreme je fizično in pojavno stanje naravnega okolja v vesolju.

Pridružena disciplina skuša z opazovanjem, sledenjem, analizo in modeliranjem razumeti in napovedati stanje Sonca, interplanetarnega in planetarnega okolja ter vpliv motenj, do katerih prihaja zaradi procesov na Soncu ali drugih dejavnikov. Prav tako je cilj discipline napovedati in ugotavljati morebitne vplive na biološke in tehnološke sisteme.

## Spanish

El tiempo espacial es el estado físico y fenomenológico de los entornos espaciales naturales.

La disciplina asociada -la Meteorología espacial - pretende, a través de la observación, monitorización, análisis y modelado, varios objetivos: por una parte, comprender y predecir el estado del Sol, de los entornos interplanetario y planetarios, así como de las perturbaciones que les afectan, sean de origen solar o no; por otra parte, analizar en tiempo real y prever los posibles efectos en los sistemas biológicos y tecnológicos.

## Swedish

Rymdväder är den fysiskaliska och fenomenmässiga beskrivningen av tillståndet hos den naturliga rymdmiljön. Det relaterade ämnesområdet syftar, genom observation, övervakning, analys och modellbyggande, till att förstå och förutsäga tillståndet hos solen, den interplanetära och planetära miljön, samt sol och icke-soldrivna störningar som påverkar dem; samt dessutom att förutsäga och beskriva de möjliga effekterna på biologiska och teknologiska system.



## Turkish:

### Uzay Havası'nın Tanımı:

Uzay havası, doğal uzay çevrelerinin fiziksel ve görüngüsel (phenomenological) durumudur. Buna ilişkin dalın amaçları, gözleme, izleme, çözümleme ve benzekleme (modeling) yoluyla, güneşin, gezegenlerarası ve gezegen ortamlarının durumlarının ve bu ortamları etkileyen güneş ve güneş dışı etkilerle sürülen bozucuların anlaşılmaları ve kestirilmeleri; ayrıca, uzay havasının, biyoloji ve teknoloji dizgeleri üzerindeki etkilerinin ileriye ve o ana dönük kestirimlerinin yapılmasıdır.

## Ukrainian

КОСМІЧНА ПОГОДА визначається як фізичний та феноменологічний стан природного космічного оточення. Метою цього напряму є розуміння та передбачення стану Сонця, міжпланетного простору та планетного оточення, збурень цього середовища, викликаних впливом Сонця або інших джерел, за допомогою спостережень, моніторингу, аналізу та моделювання, а також визначення фактичного стану і прогнозування можливого впливу на біологічні та технічні системи.

## In Urdu

خلائی موسم سے مراد قدرتی خلائى ماحول كى طبعى اور فنومنولوجىكل (دلىلى) حالت هے۔ اس علم كا مقصد مشاهدے، نكرانى، تجزیه اور ماڈلنگ كے ذریعے سے سورج كے حالات اور سورج كى حالت كے سمجھ یا پیشن گوئی كرنا هے۔ اس كے ساتھ ساتھ اس كا مقصد شمسى اور غير شمسى نظام ميں ہونے والى مداخلت اور حياتياتى نظام پر ممكنہ اثرات كى پیشن گوئی بيان كرنا هے۔

# Vietnamese

Khí tượng của vũ trụ là bộ môn khảo cứu về hình thể vật chất và hiện tượng của môi trường tự nhiên trong không gian. Thông qua quan sát, giám sát, phân tích và mô hình hoá, các nhà nghiên cứu nhằm vào nhiều mục đích : trước hết là hiểu biết và dự đoán tình trạng của Mặt trời, của môi trường hành tinh và môi trường giữa các hành tinh để mà hiểu thêm về những nhiễu loạn xảy ra ở đó bởi tác động của Mặt trời hoặc một tác động khác ; dựa vào đó, các nhà khoa học có thể thời gian thực phân tích và dự đoán những ảnh hưởng có thể có tới hệ thống sinh học và hệ thống công nghệ.

# Zulu

Isimo somkhathi sichazwa njengezimo eLangeni kanye nomoya weLanga, umayibuthe womhlaba, nesimo phezulu emkhathini.

Ukushintsha kwesimo somkhathi kungathikameza imishini ehamba emkhathini kanye nemshini elapha emhlabeni, kubuye kube yingozi esimeni sempilo yabantu.

To come:

Wolof, Xhosa, Croatian, Laosian, Yiddish, Tibetan, Swahili

Looking for:

Albanese, Azeri, Bengali, Bielorussian, Cerole, Estonian,  
Galician, Gujarati, Islandic, Kannada, Latin, Lituanian,  
Macedonian, Malesian, Maltese, Tagalog, Tamul, Telugu,  
Thai

... and more !

Notice that the names of the translators do not show up : they all accepted to make this gift anonymously to their Peoples. They vanish behind their cultures. This is very generous.

Of course, my name or that of the Program Committee members will not appear as well (obvious, isn't it?)

All these languages will be printed on posters. One poster by language.

Same size. Same size of letters : All People are equal.

All the posters will be posted on a wall at the entrance of the ESWW 10 (Antwerpen, Nov. 18-22, 2013). It is called « the Wall of Peace ».



# My dreams ?

- more languages, please help
- the UN supporting this initiative. This is not a matter of money but of common love for Peace. Deadlines : (i) Friday this week, (ii) end of October.
- To extend the Wall of Peace beyond the ESWW (i.e.: Brussel's airport...)

On the practical point of view: I need help for the mockup...

# 2013: 10th edition of the ESWW

<http://www.stce.be/esww10/>



[HOME](#) [VENUE](#) [PROGRAM](#) ▾ [GET IN](#) ▾ [POSTER](#) [ORGANISATION](#) ▾ [10TH EDITION](#) ▾ [PAST EDITIONS](#) ▾

## PROGRAM

The abstracts and time schedule of the plenaries and the splinters are online.

## DEADLINES

Registration early bird: Oct 1, 2013  
Fair stand submission: Nov 1, 2013

We are pleased to announce that the Tenth European Space Weather Week will take place from November 18 until 22, 2013 at the Radisson Blu Hotel, Antwerp in Belgium.

Now in its 10th year, the ESWW has grown into the main annual event in the European Space Weather calendar. This year's event will highlight key innovations in space weather research, applications and services. The agenda will be composed of plenary/parallel conference sessions, working splinter meetings and dedicated events for service end-users. The ESWW will again adopt the central aim of bringing together the diverse groups in Europe working on different aspects of Space Weather. This includes but isn't limited to the scientific community, the engineering community, applications developers, service providers and service end users.

Following an excellent response to the call for session proposals issued in January, the Programme Committee is pleased to invite contributions to 13 open sessions, addressing a wide range of topical themes. Furthermore, the main sessions will again be complemented by a diverse range of splinter and business meetings.

The meeting organisation will again be coordinated by the Belgian Solar-Terrestrial Centre of Excellence (STCE), ESA and the Space Weather Working Team. The local organisation will be done by the STCE.



# 2013: 10th edition of the ESWW

I will take this opportunity to inform you on another  
initiative

# **2013: 10th edition of the ESWW**

At this occasion, a set of three medals is created. These medals will be attributed during a special Prize.

**The International Kristian Birkeland medal for Space Weather and Space Climate** relates to outstanding scientific or technological results.

**The International Marcel Nicolet medal for Space Weather and Space Climate** rewards efforts to structure the space weather community at an international level.

**The International Alexander Chizhevsky medal for Space Weather and Space Climate** rewards a young researcher (thesis within the last 8 years) for major contributions to space weather research and/or services.

# 2013: 10th edition of the ESWW

It is not allowed to apply for one-self.

In order to propose a candidate, please send a pdf document including:

Your name, first name, professional address.

The name, first name, professional address of the person that you suggest for a prize.

Reasons for the nomination (two pages).

The names of two colleagues in two different countries other than yours that could, in your point of view, support this candidacy.

Up to five references (journal articles, prizes, patents...).

# **2013: 10th edition of the ESWW**

The Medal committee is composed of the representatives of the academies of science of Belgium, Norway and Russia, space weather scientists of each of these three countries, a representative of the Local Organizing Committee of the European Space Weather Week (R. Van der Linden), the head of the Space Weather Working Team (S. Poedts) and of the Program Committee of the European Space Weather Week (A. Belehaki) and of the Journal of Space Weather and Space Climate (A. Belehaki and J. Lilensten).


None of the Medal Committee members are eligible for a medal.

# 2013: 10th edition of the ESWW

Send your documents by email only to [SWmedals@oma.be](mailto:SWmedals@oma.be). The deadline for the applications is October, 15<sup>th</sup>, 2013.

Hans Haubold kindly accepted to send the full announcement to the ISWI community. Can you also send it through your own networks ?

*A link between all the communities involved in Space Weather and in Space climate such as (but not limited to) space, solar and atmospheric scientists, engineers, forecasters, social scientists, economists, physicians, insurance experts ...*



# Journal of Space Weather and Space Climate